

**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO<sup>1)</sup>**  
**ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ**

**ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ГРОШОВОЇ ДОПОМОГИ<sup>2)</sup>**

**PREZYDENT MIASTA TCZEWA**  
**MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W TCZEWIE**  
**UL. 1 MAJA 8, 83-110 TCZEW**

**DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/  
ДАНІ ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ**

**1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи<sup>3)</sup>**

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ<sup>4)</sup>**

1. Imię (imiona)/Ім'я (імена) .....	2. Nazwisko / Прізвище .....
3. Data urodzenia/Дата народження .....	4. Obywatelstwo/Громадянство .....
5. Płeć/Стать .....	6. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону .....
7. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща .....	
8. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ .....	

1 Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)

2 Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.

3 Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.

4 W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.



**ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

1. Gmina / dzielnica / гміна/район		<b>MIASTO TCZEW</b>	
2. Kod pocztowy/Почтовый индекс	<b>83-110</b>	3. Miejscowość/ Місцевість	<b>TCZEW</b>
4. Ulica /Вулиця .....			
Nr domu/Номер дому .....		6. Nr mieszkania/Номер квартири .....	

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

1. Imię (imiona)/Ім'я (імена) .....		2. Nazwisko / Прізвище .....	
3. Data urodzenia/Дата народження .....		4. Obywatelstwo/Громадянство .....	
5. Płeć/Стать .....		6. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону .....	
7. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща .....			
8. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ .....			

**ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

1. Gmina / dzielnica / гміна/район		<b>MIASTO TCZEW</b>	
2. Kod pocztowy/Почтовый индекс	<b>83-110</b>	3. Miejscowość/ Місцевість	<b>TCZEW</b>
4. Ulica /Вулиця .....			
5. Nr domu/Номер дому .....		6. Nr mieszkania/Номер квартири .....	

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

1. Imię (imiona)/Ім'я (імена) .....		2. Nazwisko / Прізвище .....	
3. Data urodzenia/Дата народження .....		4. Obywatelstwo/Громадянство .....	
5. Płeć/Стать .....		6. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону .....	
7. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща .....			
8. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ .....			

**ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

7. Gmina / dzielnica / гміна/район		<b>MIASTO TCZEW</b>	
8. Kod pocztowy/Почтовый индекс	<b>83-110</b>	9. Miejscowość/ Місцевість	<b>TCZEW</b>
10. Ulica /Вулиця .....			
11. Nr domu/Номер дому .....		12. Nr mieszkania/Номер квартири .....	

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

1. Imię (imiona)/Ім'я (імена) .....		2. Nazwisko / Прізвище .....	
3. Data urodzenia/Дата народження .....		4. Obywatelstwo/Громадянство .....	
5. Płeć/Стать .....		6. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону .....	
7. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща .....			
8. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ .....			

**ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

13. Gmina / dzielnica / гміна/район		<b>MIASTO TCZEW</b>	
14. Kod pocztowy/Почтовый индекс	<b>83-110</b>	15. Miejscowość/ Місцевість	<b>TCZEW</b>
16. Ulica /Вулиця .....			
17. Nr domu/Номер дому .....		18. Nr mieszkania/Номер квартири .....	

**OŚWIADCZENIA/ZAJAVY**

Oświadczam, że nie posiadam zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłem wniosku o ochronę międzynarodową. / Я заявляю, що не маю дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толероване перебування, не подав(ла) та не хочу подавати заяву на міжнародний захист.

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

- 1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;
- 2) jestem/ я є<sup>7)</sup>:
  - przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,
  - opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,
  - osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

.....  
(miejsowość/miejsce)

.....  
(data: dd / mm / rrrr)  
(дата: день/місяць/рік)

.....  
(podpis wnioskodawcy)  
(підпис заявника)

***Klauzula informacyjna dotycząca zabezpieczenia osób przybywających z Ukrainy/  
Інформація щодо захисту осіб, які прибувають з України***

***Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 2016, Nr 119) informujemy, iż/Wідповідно до ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 / ЄС (Official Journal EU L 2016, № 119) ми хочемо повідомити вам, що:***

***1. Administrator Danych Osobowych/ Адміністратор персональних даних***

*Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Tczewie, z siedzibą przy ul. 1 Maja 8, 83-110 Tczew./ Адміністратором ваших персональних даних є Муніципальний центр соціальної допомоги в Тчеві із зареєстрованим офісом за адресою: ul. 1 Maja 8, 83-110 Tczew.*

***2. Inspektor Ochrony Danych/ Інспектор із захисту даних***

*Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych w Ośrodku – możliwy jest za pośrednictwem adresu e-mail: inspektor@um.tczew.pl lub listownie na adres: Inspektor Ochrony Danych, Urząd Miejski w Tczewie - Plac Marszałka Józefa Piłsudskiego 1, 83-110 Tczew*  
в'язатися з уповноваженим із захисту даних – можна за допомогою електронної адреси: inspektor@um.tczew.pl або поштою на адресу: інспектор із захисту даних, муніципальне управління в Тчеві – Plac Marszałka Józefa Piłsudskiego 1, 83 -110 Тчев,

***3. Cel przetwarzania/Призначення обробки***

*Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji Ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, zgodnie z Art. 6 ust. 1 lit. c RODO./Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни, відповідно до ст.6 ч. 1 літ. с GDPR.*

***4. Odbiorcy danych/ одержувачів даних***

*Pani/Pana dane osobowe, w związku z realizacją celu określonego w pkt. 3 mogą zostać przekazane Urzędowi Miejskiemu w Tczewie, Biurze Zarządzania Kryzysowego, Wojewodzie Pomorskiemu oraz innym podmiotom i*

7) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

osobom upoważnionym na podstawie przepisów prawa./ Ваши персональні дані, у зв'язку з реалізацією мети, зазначеної в п.п 3 можуть бути передані до міського управління у Тчеві, Управління кризового стану, Поморського воєводи та інших юридичних і осіб, уповноважених відповідно до положень закону.

**5. Informacja o przekazaniu danych do państw trzecich/Інформація про передачу даних в треті країни**

Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej;

Ваши персональні дані не будуть передані в третю країну/міжнародну організацію;

**6. Okres przechowywania danych/ Термін зберігання даних**

Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji pomocy określonej w pkt. 3./

Ваши персональні дані зберігатимуться протягом періоду, необхідного для реалізації допомоги, зазначеної в пункті 3;

**7. Prawa osób, których dane dotyczą;/ Права суб'єктів даних;**

Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania oraz ograniczenia przetwarzania, usunięcia, prawo do wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania;

Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Pani/Pana zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. - Biuro Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, Telefon: 22 860 70 86;/

Ви маєте право на доступ до своїх даних, право виправляти їх та обмежувати їх обробку, видалення, а також право заперечувати проти обробки;

Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, який займається захистом персональних даних у державі-члені вашого постійного проживання, місця роботи або місця ймовірного порушення, якщо вважаєте, що обробка ваших персональних даних порушує положення загального положення про захист персональних даних від 27 квітня 2016 року - Офіс Президента Управління із захисту персональних даних, вул. Stawki 2, 00-193 Варшава, Телефон: 22 860 70 86;

**8. Dobrowolność podania danych**

Podanie przez Państwa danych osobowych jest obowiązkiem prawnym wynikającym z Ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa/

Надання ваших персональних даних є юридичним обов'язком, що впливає із Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни;

**9. Informacja o profilowaniu/ Інформація про профілювання**

Dane osobowe przetwarzane przez administratora danych nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji w tym profilowaniu, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO./

Персональні дані, що обробляються розпорядником даних, не підлягають автоматизованому прийняттю рішень, у тому числі профілюванню, зазначених у ст. 22 сек. 1 і 4 GDPR.

.....  
(miejsceowość/miejsceowość)

.....  
(data: dd / mm / rrrr)  
(дата: день/місяць/рік)

.....  
(podpis wnioskodawcy)  
(підпис заявника)

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Tczewie	
data wpływu	
przyjął/przyjęła	
znak sprawy	